

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 1ste December 1949 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit houdende reglementering van de betaling der compensatievergoedingen toegekend aan het personeel der openbare diensten en aan zekere categorieën rechthebbenden ingevolge de beschikkingen van het Regentsbesluit van 25 November 1948, heeft ter zitting van 9 December 1949 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes le 1er décembre 1949, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel portant réglementation du paiement des allocations compensatoires octroyées au personnel des services publics et à certaines catégories d'ayants droit en vertu des dispositions de l'arrêté du Régent du 25 novembre 1948, a donné en sa séance du 9 décembre 1949 l'avis suivant:

De titel zou nauwkeuriger moeten bepalen op welke categorieën van compensatie-gerechtigden het besluit van toepassing is, teneinde alle verwarring te vermijden tussen de in dit besluit bedoelde "categorieën rechthebbenden" en "de categorieën van personen" bedoeld in andere besluiten.

Aangezien het overigens te verwachten is, dat de tegenwoordige tekst eerst in werking zal treden nadat verschillende ontwerpen - die eveneens op compensatieuitkeringen betrekking hebben en waarover de Raad van State reeds geadviseerd heeft - van kracht zijn geworden, ware het wenselijk de titel aan te vullen met een melding, die op het bestaan van die besluiten wijst.

De titel zou dienvolgens beter luiden als volgt :

"Ministerieel besluit tot regeling voor het derde kwartaal 1949 van de uitbetaling der compensatieuitkeringen aan het personeel der openbare diensten en aan de overige categorieën van gerechtigden bedoeld in het besluit van de Regent van 25 November 1948, zoals dit naderhand gewijzigd werd".

Het eerste lid van de inleiding zou als volgt moeten worden aangevuld :

"Gelet op het besluit van de Regent van 25 November 1948 houdende regeling van de toekenning van compensatievergoedingen aan het personeel der openbare diensten en aan zekere categorieën van gerechtigden, zoals het werd gewijzigd bij het besluit van de Regent van 1 Maart 1949, namelijk op artikel 6 ; "

De considerans zou overbodig worden, indien de hierboven aanbevolen titel werd aangenomen.

.../...

Artikel 1 zou men bondiger kunnen stellen als volgt :

"Artikel 1.-

Voor de maanden Juli, Augustus en September 1949, worden de compensatieuitkeringen aan de rechthebbenden bedoeld in de artikelen 2 en 3 van het besluit van de Regent van 25 November 1948, in een enkele storting vereffend. De betalingsstaten worden opgemaakt en de betalingen geschieden vóór 31 December 1949."

Artikel 2 zou beter als volgt luiden :

"Artikel 2.-

Voor de berekening van het bedrag der compensatieuitkeringen wordt rekening gehouden met de veranderingen die zich, in de loop van het in artikel 1 van dit besluit bedoelde kwartaal, hebben voorgedaan in de toestand van het personeel en die hun rechten of die van de personen te hunnen laste, ten aanzien van genoemde uitkeringen, zouden wijzigen."

Volgens hetgeen de door de Minister van Economische Zaken en Middenstand afgevaardigde ambtenaar aan de Raad van State liet weten, moet men met de betaling van bedoelde uitkeringen onverwijld aanvangen, wil men tijdig klaar komen, en zou dus het ontwerp moeten worden aangevuld met een artikel 3 luidend als volgt :

"Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt."

L'intitulé de l'arrêté devrait indiquer avec plus de précision les catégories de bénéficiaires d'allocations compensatoires auxquelles il s'applique, de manière à éviter toute confusion entre "les catégories d'ayants droit" visées par cet arrêté et "les catégories de personnes" visées par d'autres arrêtés.

Comme il y a, d'autre part, lieu de présumer que le présent texte n'entrera en vigueur que postérieurement à l'entrée en vigueur de différents projets concernant eux aussi la matière des allocations compensatoires et sur lesquels le Conseil d'Etat a déjà donné son avis, il serait souhaitable de compléter l'intitulé par une mention qui ferait ressortir l'existence de ces arrêtés.

L'intitulé serait dès lors mieux rédigé comme suit:
" Arrêté ministériel réglant pour le troisième trimestre 1949, le paiement des allocations compensatoires _ au personnel des services publics et aux autres catégories de bénéficiaires visées par l'arrêté du Régent du 25 novembre 1948, tel qu'il a été modifié ultérieurement ".

L'alinéa 1er du préambule devrait être complété comme suit:

" Vu l'arrêté du Régent du 25 novembre 1948, réglant l'octroi des allocations compensatoires au personnel des services publics et à certaines catégories d'ayants droit, modifié par l'arrêté du Régent du 1er mars 1949, notamment l'article 6; "

Le considérant deviendrait inutile, si l'intitulé proposé ci-dessus était adopté.

L'article 1er pourrait être rédigé avec plus de concision comme suit:

"Article 1er .

Pour les mois de juillet, août et septembre 1949, les allocations compensatoires sont liquidées aux bénéficiaires, visés aux articles 2 et 3 de l'arrêté du Régent du 25 novembre 1948, en un seul versement. Les états de paiement seront dressés et les paiements effectués avant le 31 décembre 1949".

L'article 2 serait mieux rédigé comme suit:

" Article 2.

Pour le calcul du montant des allocations compensatoires, il est tenu compte des changements intervenus dans la situation des agents au cours du trimestre visé à l'article 1er du présent arrêté et qui seraient de nature à modifier leurs droits ou ceux des personnes à leur charge, en ce qui concerne les dites allocations.".

Le fonctionnaire délégué par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes ayant fait savoir au Conseil d'Etat que les paiements des allocations visées devaient pouvoir commencer immédiatement pour être terminés à temps, il y aurait lieu de compléter le projet par un article 3, libellé comme suit:

" Article 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.".

Waren aanwezig:

Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State,	voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat,	président

D. DECLEIRE,	raadsheren van State
J. COYETTE,	conseillers d'Etat

E. VAN DIEVOET,	bijzitters van de afdeling wetgeving
-----------------	---

G. DOR,	assesseurs de la section de législation
---------	--

J. CYPRES, adjunct-griffier,	griffier
greffier adjoint,	greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. LEPAGE.

La concordance entre la version
néerlandaise et la version fran-
çaise a été vérifiée sous le con-
trôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,